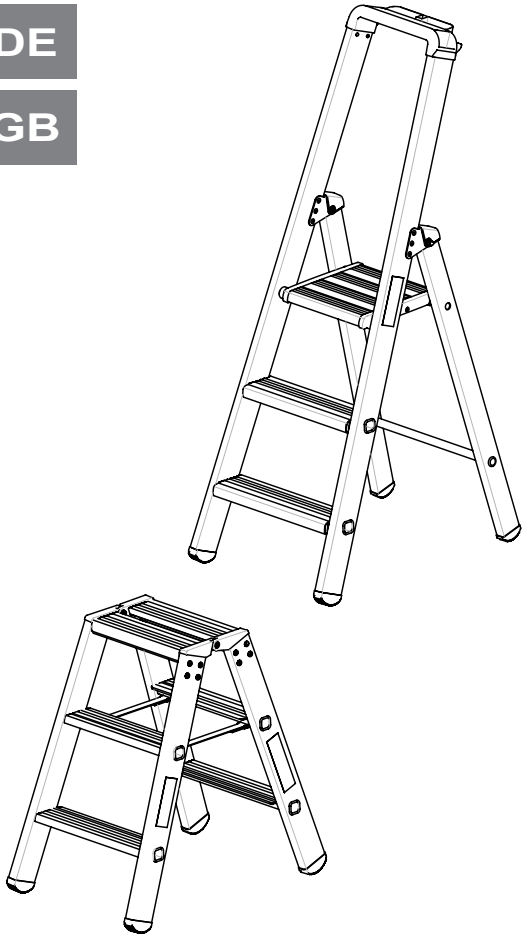
EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

Gebrauchs- und Bedienungsanleitung Stehleiter

DE

GB



Artikel-Nr.:

- 40803 - 40812
- 42603 - 42612
- 40703 - 40712
- 42503 - 42512

KAISER+KRAFT

- 945316 - 945322
- 945324 - 945330
- 945299 - 945305
- 945306 - 945313

gaerner

- 892348 - 892355
- 892356 - 892362
- 892332 - 892338
- 892339 - 892345

Werkstoff: Aluminium

Stand: 07.05.2020 I 00250.781.01.9~a

Inhalt

DE

Allgemein 3
Gewährleistung und Haftung..... 3
Technische Daten..... 4
Lagerung 6
Sicherheitshinweise 6
Benutzerhinweise..... 8
Reparatur und Wartung..... 12
Entsorgung..... 13
Kontroll- /Prüfblatt für alle Leiterntypen 14

GB

General 18
Warranty and liability..... 18
Technical data 19
Storage 21
Safety notes 21
User notes..... 22
Repair and maintenance 26
Disposal 27
Check/inspection sheet for all ladder types 28

HINWEIS

Hinweis steht für Erfordernisse und wichtige Informationen, die besonders beachtet werden müssen.

Allgemein

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur sicheren und sachgerechten Handhabung der Leiter. Die Beachtung der Bedienungsanleitung hilft, Gefahren zu vermeiden sowie die Lebensdauer der Leiter zu erhöhen.

HINWEIS

Bedienungsanleitung beachten! Jede Person, die Arbeiten mit oder an der Leiter durchführt, muss die Bedienungsanleitung vor der Verwendung gelesen und verstanden haben.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich an den Händler oder direkt an den Hersteller.

Gewährleistung und Haftung

Umfang, Zeitraum und Form der Gewährleistung sind in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der Kaiser+Kraft Europa GmbH fixiert.

Für Gewährleistungsansprüche ist stets die zum Zeitpunkt der Lieferung gültige Bedienungsanleitung maßgebend.

Über die Verkaufs- und Lieferbedingungen hinaus gilt:

Es wird keine Gewähr übernommen für Personen- und Sachschäden, die aus einem oder mehreren der nachfolgenden Gründe entstanden sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Unkenntnis oder Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung,
- unsachgemäßes Montieren und Nutzen des Produktes,
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen,
- Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen,

DE

- Gebrauch der Leiter mit defekten Bauteilen,
- nicht ausreichend qualifiziertes oder unzureichendes Montage- und Nutzerpersonal,
- eigenmächtige bauliche Veränderungen,
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höherer Gewalt.

Der Betreiber hat in eigener Verantwortung dafür zu sorgen, dass die Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden und eine bestimmungsgemäße Verwendung gewährleistet ist.

Wir weisen darauf hin, dass die Weitergabe sowie die Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung und Mitteilung ihres Inhalts nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Kaiser+Kraft Europa GmbH zulässig sind. Zuwiderhandlungen bei den o. a. Aussagen verpflichten zum Schadenersatz. Das Urheberrecht dieser Bedienungsanleitung verbleibt bei der Kaiser+Kraft Europa GmbH.

Kaiser+Kraft Europa GmbH Stuttgart, 01.03.2018

Technische Daten

Die max. Nutzlast aller in dieser Anleitung aufgelisteten Leitern beträgt 150 kg.

Alle aufgelisteten Leitern entsprechen der Leiterklasse „beruflicher Gebrauch“ gemäß DIN EN 131-2:2017.

Aluminium Stehleiter, einseitig begehbar							
Artikelnummer	**40703 945299 892332**	**40704 945230 892333**	**40705 945231 892334**	**40706 945232 892335**	**40708 945233 892336**	**40710 945234 892337**	**40712 945235 892338**
Arbeitshöhe [m]	2,75	3,00	3,25	3,50	4,00	4,50	5,00
Gesamthöhe [m]	1,37	1,60	1,83	2,07	2,54	3,01	3,48
Plattformhöhe [m]	0,70	0,93	1,17	1,40	1,87	2,34	2,81
Stufenzahl inkl. Plattform	3	4	5	6	8	10	12
Gewicht ca. [kg]	5,3	6,6	7,5	8,5	11,2	13,6	15,8

Aluminium Stehleiter, einseitig begehbar mit relax step							
Artikelnummer	**42503 945306 892339**	**42504 945307 892340**	**42505 945308 892341**	**42506 945309 892342**	**42508 945310 892343**	**42510 945311 892344**	**42512 945312 892345**
Arbeitshöhe [m]	2,75	3,00	3,25	3,50	4,00	4,50	5,00
Gesamthöhe [m]	1,37	1,60	1,83	2,07	2,54	3,01	3,48
Plattformhöhe [m]	0,70	0,93	1,17	1,40	1,87	2,34	2,81
Stufenzahl	3	4	5	6	8	10	12
Gewicht ca. [kg]	5,6	7,0	8,0	9,2	12,2	14,9	17,9

Aluminium Stehleiter, beidseitig begehbar							
Artikelnummer	**40803 945316 892348**	**40804 945317 892349**	**40805 945318 892350**	**40806 945319 892351**	**40808 945320 892352**	**40810 945321 892353**	**40812 945322 892354**
Arbeitshöhe [m]	2,25	2,50	2,75	3,00	3,50	4,00	4,50
Gesamthöhe [m]	0,69	0,93	1,16	1,40	1,87	2,34	2,79
Stufenzahl	2x3	2x4	2x5	2x6	2x8	2x10	2x12
Gewicht ca. [kg]	6,8	7,7	10,0	11,7	14,9	18,5	22,4

Aluminium Stehleiter, beidseitig begehbar mit relax step							
Artikelnummer	**42603 945324 892356**	**42604 945325 892357**	**42605 945326 892358**	**42606 945327 892359**	**42608 945328 892360**	**42610 945329 892361**	**42612 945330 892362**
Arbeitshöhe [m]	2,25	2,50	2,75	3,00	3,50	4,00	4,50
Gesamthöhe [m]	0,69	0,93	1,16	1,40	1,87	2,34	2,79
Stufenzahl	2x3	2x4	2x5	2x6	2x8	2x10	2x12
Gewicht ca. [kg]	6,0	7,5	9,0	10,6	14,0	17,7	21,7

DE

Lagerung

Um Beschädigungen und Verformungen zu vermeiden, Leitern trocken, vor direkter Sonneneinstrahlung und Witterung geschützt auf einer ebenen, sauberen Fläche oder an geeigneten Leiterhalterungen lagern. Leitern, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen, oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung (UV-Licht) gelagert werden.

Leitern aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

Die Lagerung sollte dort erfolgen, wo Leitern nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden können.

Bei der Lagerung darauf achten, dass die Leiter keine Stolpergefahr oder ein Hindernis darstellt.

Leitern sollten nicht leicht zugänglich gelagert werden, um die Benutzung für kriminelle Zwecke einzuschränken.

Bei dauerhafter Aufstellung einer Leiter sicherstellen, dass sie nicht von unbefugten Personen (z. B. Kinder) benutzt wird.

Sicherheitshinweise

- Vor der Verwendung ist diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung vollständig zu lesen und sollte verstanden sein. Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an den Händler oder direkt an den Hersteller.
- Die Sicherheitsbestimmungen sind dringend zu beachten und einzuhalten. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und nicht beachten der Sicherheitsbestimmungen kann zu Unfällen mit Schäden und Verletzungen führen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt.
- Als Zubehör und Ersatzteile dürfen ausschließlich Originalteile vom Hersteller verwendet werden!
- Die gesetzliche Gewährleistung und die Garantie erstrecken sich auf Material-, Verarbeitungs- oder Konstruktionsfehler, die wir zu vertreten haben. Schäden, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder Veränderung zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Gewährleistung oder Garantie.

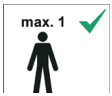
- Die in dieser Anleitung angegebenen Leitern entsprechen den DIN EN 131 Normteilen und sind von einem unabhängigen Prüfinstitut auf ihre Sicherheit geprüft und zertifiziert (Prüfsiegel).
- Vor Verwendung der Leiter sind die auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheitshinweise zu beachten. Die Bedeutung der verwendeten Symbolen ist in dieser Anleitung oder in der DIN EN 131-3 genauer beschrieben.
- Die Verwendung von Leitern als hoch gelegene Arbeitsplätze ist nur in solchen Fällen zulässig, in denen wegen der geringen Gefährdung und wegen der kurzen Dauer der Verwendung die Nutzung anderer, sicherer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist und die Gefährdungsbeurteilung ergibt, dass die Arbeiten sicher durchgeführt werden können.
- Die Handlungsanleitung (DGUV-Information 208-016) gibt Hinweise zu den Regelungen des Arbeitsschutzgesetzes, der Betriebssicherheitsverordnung, der berufsgenossenschaftlichen Regelung und der einschlägigen Normen, die beim Bereitstellen und Benutzen von Leitern und Tritten zu berücksichtigen sind.
- **Für Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, wird keine Haftung übernommen.**
- Die Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV) fordert eine wiederkehrende Prüfung von Arbeitsmitteln (Leitern) durch eine zur Prüfung befähigte Person. Die BetrSichV ist die nationale Umsetzung der EU-Richtlinie 2009/104/EWG (Arbeitsmittelrichtlinie).

DE

Benutzerhinweise

Gemäß DIN EN 131-3 ist der Gebrauch der unterschiedlichen Leiterarten mit Symbolen zu erläutern. Im Folgenden stellen wir die von uns verwendeten Symbole und Mindestanforderungen für alle Leitertypen in ihrer Bedeutung dar.

	Beschreibung	Symbol
1	Warnung, Sturz von der Leiter.	
2	Anleitung beachten.	
3	Leiter nach der Lieferung prüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter nutzen.	
4	Maximale Nutzlast.	
5	Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losem Untergrund benutzen.	
6	Seitliches Hinauslehnen vermeiden	

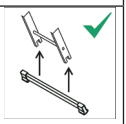
	Beschreibung	Symbol
7	Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.	
8	Höchstmögliche Anzahl der Benutzer	
9	Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.	
10	Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten auf der Leiter gut festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich.	
11	Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.	
12	Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.	

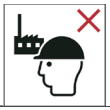
	Beschreibung	Symbol
13	Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.	
14	Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzten. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.	
15	Nicht zu lange ohne Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).	
16	Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z. B. durch festzurren, und sicherstellen, dass die Leiter auf angemessene Weise befestigt/ angebracht ist.	

	Beschreibung	Symbol
17	Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.	
18	Eine verunreinigte Leiter, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.	
19	Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.	
20	Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.	
21	Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.	

DE

	Beschreibung	Symbol
22	Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungsfreileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.	
23	Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannungnichtleitende Leitern benutzen	
24	Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.	

	Beschreibung	Symbol
25	Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.	
26	Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.	
27	Bei Verwendung im Freien, Wind beachten	
28	Stabilisierungstraversen müssen vor der ersten Verwendung an der Leiter angebracht werden.	

	Beschreibung	Symbol
29	Leiter für den nicht beruflichen Gebrauch.	
30	Leiter für den beruflichen Gebrauch.	

Zusätzliche Symbole und Mindestanforderungen für Stehleitern.

	Beschreibung	Symbol
1	Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.	
2	Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.	
3	Die Leiter nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.	

	Beschreibung	Symbol
4	Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.	
5	Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.	
6	Derart gekennzeichnete Flächen dürfen nicht betreten werden.	

Gültig für Niederlande:

	Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.
5	Wenn diese Leiter mit einer Haltevorrichtung für Hand/Knie mit einer Höhe von mindestens 60 cm, von der obersten Standfläche gemessen, ausgerüstet sind und diese in Gebrauchsstellung ausgezogen ist, kann die Leiter bis zur höchstmöglichen Höhe bestiegen werden.

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

DE

Reparatur und Wartung

HINWEIS

Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden und bei beruflich genutzen Leitern von einer zur Prüfung befähigten Person überprüft werden.

Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

Im Zweifel sollten Leitern von Fachbetrieben oder dem Hersteller repariert werden.

Bei Reparaturen und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist, falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

Abhängig von der Benutzungshäufigkeit und den Umwelteinflüssen müssen Leitern regelmäßig gewartet werden. Hierzu gehören Reinigung, Funktionsprüfung von beweglichen Teilen und bei Bedarf Schmierung.

Starke Verschmutzungen mit warmen Wasser und handelsüblichen Reinigungsmitteln behandeln und danach die Leiter mit einem sauberen Tuch abtrocknen. Es dürfen keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden.

Bei Bedarf sind bewegliche Teile, z. B. Scharniere, Abhebesicherung, Federbolzen mit handelsüblichen Sprühfett (z. B. HHS 2000) zu behandeln.

Öl darf nicht zur Schmierung verwendet werden. Achten Sie darauf, dass Sprossen, Stufen oder Stufenbeläge nicht mit Fett oder Öl verschmutzt sind bzw. werden. Sollte dies der Fall sein, reinigen Sie die verschmutzten Stellen umgehend, z. B. mit Spiritus.

Leitern aus Holz dürfen nicht mit undurchsichtigen und wasserdampfdichten Anstrichen behandelt werden.

Entsorgung

Die Verpackung ist entsprechend den geltenden Bestimmungen und gesetzlichen Regelungen zu entsorgen.

Die Verpackung und die Leiter sind kein Spielzeug. Beim Spielen mit der Verpackung kann Erstickungsgefahr bestehen.

Nach Ende der Gebrauchsfähigkeit muss die Leiter entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Da es sich bei Aluminium um ein hochwertiges Material handelt, sollte dieses dem Recyclingprozess zugeführt werden.

Detaillierte Auskünfte erteilt Ihnen hierzu Ihre zuständige Kommune.

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

DE

Kontroll- /Prüfblatt für alle Leiterntypen

Kontrollblatt für die Überprüfung von Leitern und Tritten entsprechend BetrSichV, Handlungsanleitung für den Umgang mit Leitern und Tritten DGUV Information 208-016 (bisher BGI 694).

Die Zeitabstände für die Prüfungen richten sich insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, nach der Beanspruchung bei der Benutzung sowie nach der Häufigkeit und Schwere der festgestellten Mängel vorangegangener Prüfungen.

Die Ergebnisse dieser Überprüfung sind festzuhalten.

Inventar-Nr. _____

Standort _____

Art der Leiter

- ☐ Anlegeleiter
- ☐ Stehleiter
- ☐ Seilzugleiter
- ☐ Mehrzweckleiter
- ☐ Podestleiter
- ☐ Schiebeleiter
- ☐ Steckleiter
- ☐ Tritt
- ☐ Sonstige
- ☐ _____

Werkstoff der Leiter

- ☐ Aluminium
- ☐ Kunststoff
- ☐ Stahl
- ☐ Edelstahl
- ☐ Holz
- ☐ Kunststoff / Aluminium

Daten der Leiter

Leiterlänge/-höhe _____

Anzahl Sprossen / Stufen _____

max. Belastung _____

Ausstattung (z.B. EX-Ausführung) _____

Prüfsiegel: (GS-Prüfung / Bauart geprüft) ☐ ja ☐ nein

Daten nach einer Reparatur	Leiterlänge/-höhe	_____
	Anzahl Sprossen / Stufen	_____
Hersteller / Lieferant		_____
Bestell-Nr.		_____
Kaufdatum		_____
Übernahme Prüfung durch		_____
Kenntnisnahme der Verantwortlichen Personen		_____

Bemerkung: _____

_____

_____

_____

_____

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

DE

Liste der mindestens zu prüfenden Teile

	1. Prüfung		2. Prüfung	
Prüfkriterien	i.O	n.i.O	i.O	n.i.O
Sprossen / Stufen / Plattform				
Verformung				
Beschädigung (z.B. Risse) / Korrosion				
Verbindungen und Vollständigkeit				
Abnutzung (Plattformbelag, Trittfläche)				
Scharfe Kanten / Splitter / Grat				
Holme				
Verformung				
Beschädigung (z.B. Risse) / Korrosion				
Scharfe Kanten / Splitter / Grat				
Abnutzung				
Schutzanstriche				
Beschläge / Gelenke / Verriegelungen / Verbindungselemente / Sprossenhaken / Nieten / Schrauben/ Bolzen				
Vollständigkeit / Befestigung				
Beschädigung (z.B. Risse) / Korrosion				
Abnutzung				
Fester Sitz				
Funktionsfähigkeit				
Schmierung (mechanische Teile)				
Leiternfüße / Rollen / Fußkappen				
Fester Sitz der Befestigung / Vollständigkeit				
Abnutzung / Beschädigung				
Funktionsfähigkeit				
Korrosion				

		1. Prüfung		2. Prüfung	
Prüfkriterien		i.O	n.i.O	i.O	n.i.O
Spreizsicherung / Verriegelung					
Befestigung / Vollständigkeit					
Beschädigungen					
Korrosion					
Funktionsfähigkeit in horizontaler Stellung					
Zubehör					
Beschädigung / Verformung					
Funktionsfähigkeit					
Korrosion					
Scharfe Kanten / Splitter / Grat					
Ableitfähigkeit (bei EX-Ausführung)					
Allgemein					
Leiter frei von Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett)					
Kennzeichnung vorhanden					
Bedienungsanleitung / Gebrauchsanleitung					
Ergebnis					
Leiter i.O. und verwendungsfähig					
Reparatur notwendig					
Leiter gesperrt					
Leiter überprüft	Datum				
	Name				
	Unterschrift				
Nächste Prüfung:	Datum				

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

NOTICE

Notice stands for requirements and important information which must be particularly observed.

EN

General

This instruction contains important information on safe and proper handling of the ladder. Following the operating instructions will help to avoid dangers and increase the service life of the ladder

HINWEIS

Follow the operating instructions! Every person who works with or on the ladder must have read and understood the operating instructions before use.

In case of questions or uncertainties, please contact the dealer or the manufacturer directly.

Warranty and liability

The scope, period and format of the warranty are laid out in the conditions of sale and delivery from KAISER+KRAFT EUROPA GmbH.

In the case of warranty claims, the operating instructions applicable at the time of delivery are binding.

Beyond the conditions of sale and delivery, the following applies:

No liability is assumed for personal injury or property damage resulting from one or more of the following:

Improper use

- Lack of knowledge of or non-observance of the operating instructions
- Incorrect assembly and use of the product
- Incorrectly performed repairs
- Use of anything other than original spare parts
- Use of ladders with defective components

- Inadequately qualified or insufficient assembly and operating personnel
- Unauthorised structural modifications
- Catastrophes caused by external influences or force majeure

It is the sole responsibility of the operator to ensure that the safety conditions are complied with and intended use is ensured.

We would like to point out that the dissemination and reproduction of these operating instructions and the communication of its content is only permitted with the express consent of KAISER+KRAFT EUROPA GmbH. Violations of the aforementioned terms obligate compensation. The copyright of these operating instructions rests with KAISER+KRAFT EUROPA GmbH.

KAISER+KRAFT EUROPA GmbH Stuttgart, 01.03.2018

Technical data

The max. load capacity of all the ladders listed in these instructions is 150 kg.
All ladders listed correspond to the “professional use” ladder class as per DIN EN 131-2:2017.

Aluminium stepladder, unilateral access							
Article number	**40703 945299 892332**	**40704 945230 892333**	**40705 945231 892334**	**40706 945232 892335**	**40708 945233 892336**	**40710 945234 892337**	**40712 945235 892338**
Work height [m]	2,75	3,00	3,25	3,50	4,00	4,50	5,00
Total height [m]	1,37	1,60	1,83	2,07	2,54	3,01	3,48
Platform height [m]	0,70	0,93	1,17	1,40	1,87	2,34	2,81
Step quantity, incl. platform	3	4	5	6	8	10	12
Approx. weight [kg]	5,3	6,6	7,5	8,5	11,2	13,6	15,8

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

EN

Aluminium stepladder, unilateral access with relax step							
Article number	**42503 945306 892339**	**42504 945307 892340**	**42505 945308 892341**	**42506 945309 892342**	**42508 945310 892343**	**42510 945311 892344**	**42512 945312 892345**
Work height [m]	2,75	3,00	3,25	3,50	4,00	4,50	5,00
Total height [m]	1,37	1,60	1,83	2,07	2,54	3,01	3,48
Platform height [m]	0,70	0,93	1,17	1,40	1,87	2,34	2,81
Step quantity, incl. platforml	3	4	5	6	8	10	12
Approx. weight [kg]	5,6	7,0	8,0	9,2	12,2	14,9	17,9

Aluminium stepladder, bilateral access							
Article number	**40803 945316 892348**	**40804 945317 892349**	**40805 945318 892350**	**40806 945319 892351**	**40808 945320 892352**	**40810 945321 892353**	**40812 945322 892354**
Work height [m]	2,25	2,50	2,75	3,00	3,50	4,00	4,50
Total height [m]	0,69	0,93	1,16	1,40	1,87	2,34	2,79
Step quantity	2x3	2x4	2x5	2x6	2x8	2x10	2x12
Approx. weight [kg]	6,8	7,7	10,0	11,7	14,9	18,5	22,4

Aluminium stepladder, bilateral access with relax step							
Article number	**42603 945324 892356**	**42604 945325 892357**	**42605 945326 892358**	**42606 945327 892359**	**42608 945328 892360**	**42610 945329 892361**	**42612 945330 892362**
Work height [m]	2,25	2,50	2,75	3,00	3,50	4,00	4,50
Total height [m]	0,69	0,93	1,16	1,40	1,87	2,34	2,79
Step quantity	2x3	2x4	2x5	2x6	2x8	2x10	2x12
Approx. weight [kg]	6,0	7,5	9,0	10,6	14,0	17,7	21,7

Storage

To prevent damage and deformation, store ladders in a dry condition, shielded for direct sunlight and weather conditions on a flat, clean surface or on suitable ladder holders. Ladders made from thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic, or which contain these materials, should be stored out of direct sunlight (UV light).

Ladders made from wood should be stored away in a dry location.

Storage should be in locations where ladders cannot be damaged by vehicles, heavy objects or dirt.

During storage, make sure that the ladders do not pose a risk of tripping or an obstacle.

Ladders should not be stored with easy accessibility to restrict their use for criminal purposes.

When ladders are set-up permanently, make sure that they are not being used by unauthorised persons (e.g. children).

Safety notes

- These operating instructions should have been read and understood in full prior to use. In case of any queries or doubts, please refer to a dealer or to the manufacturer directly.
- It is imperative the safety regulations are observed and complied with. Any other use is considered to be improper. Improper use and non-observation of the safety regulations may lead to accidents resulting in damage and injury for which the manufacturer will assume no liability.
- Only original parts from the manufacturer may be used as accessories and spare parts!
- The statutory warranty and the guarantee cover material, manufacturing or design errors for which are responsible. Damage attributable to natural wear, improper handling or modification are not covered by the warranty or guarantee.
- Ladder listed in this operating instructions are equivalent to DIN EN 131 standard parts and tested and certified (with certification mark) by an independent testing authority with regard to their safety.

EN

- The safety notes provided in the operating instructions and on the product are to be observed prior to using the ladders. The meaning of the symbols used is described in more detail in these instructions and in DIN EN 131-3.
- Using ladders as elevated work places is only permitted in cases where, due to low levels of risk and the short period of use, the use of other, safer work equipment is disproportionate, and a risk assessment suggests work can be performed safely this way.
- The handling instruction (DGUV information sheet 208-016) provides notes on the regulations of occupational safety legislation, the German Ordinance on Industrial Safety and Health, the rules of employers' liability insurance associations and the relevant standards which are to be taken into account when providing and using steps and ladders.
- **No liability will be assumed for damage caused by improper use.**
- The German Ordinance on Industrial Safety and Health (BetrSichV) requires the repeat inspection of work equipment (ladders) by a person capable of conducting such inspections. BetrSichV is the German incarnation of EU directive 2009/104/EEC (Work Equipment Directive).

User notes

In accordance with DIN EN 131-3, the use of different ladder types is to be explained with symbols. Below, we present the symbols and minimum requirements used by us for all ladder types with respect to their meaning.

	Description	Symbol
1	Warning: falling from the ladder.	
2	Refer to instruction manual	

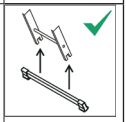
	Description	Symbol
3	Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use damaged ladders	

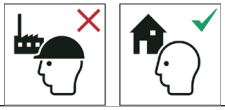
Description		Symbol
4	Maximum total load	
5	Do not use the ladder on unlevel or unfirm base.	
6	Do not overreach.	
7	Do not erect ladders on contaminated ground	
8	Maximum number of users	
9	Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.	
10	Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a hand-hold whilst working from a ladder or take additional safty precautions if you cannot.	

Description		Symbol
11	Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.	
12	Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.	
13	Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.	
14	Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.	
15	Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).	
16	Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.	

EN

	Description	Symbol
17	Ensure the ladder is suitable for the task.	
18	Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.	
19	Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.	
20	For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.	
21	When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.	

	Description	Symbol
22	Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.	
23	Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work	
24	Do not use ladders as a bridge	
25	Do not modify the ladder design.	
26	Do not move a ladder while standing on it.	
27	For outdoor use caution to the wind.	
28	Stabilizer bars must be attached to the ladder prior to first use.	

Description		Symbol
29	Ladders for domestic use (non professional)	
30	Ladders for professional use	

Additional symbols and minimum requirements for stepladders

Description		Symbol
1	Do not step away from a stepladder to another surface	
2	Open the ladder fully before use	
3	Only use ladder with engaged spreader brace.	

Description		Symbol
4	Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so	
5	Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail	
6	Areas thus marked must not be entered!	

(required for Netherland)

5	Do not use the top three steps/rungs of a stepladder without a platform or holding device for hand/knee as a standing surface If this ladder is equipped with a holding device for the hand/knee at a height of at least 60 cm, measured from the highest standing surface, and this is pulled out in the usage position, the ladder can be climbed to the highest possible height.

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

EN

Repair and maintenance

NOTICE

Repair and maintenance work to ladders must be performed by expert personnel and in accordance with the manufacturer's instructions. And in the case of ladders used in a professional context, they must be inspected by a competent person.

A competent person is anybody possessing the knowledge of how to perform repairs or maintenance work; e.g. after receiving training from the manufacturer.

In the event of doubt, ladders should be repaired by specialist companies or the manufacturer.

In the event of repairs and the replacement of parts – e.g. feet – the manufacturer or dealer must be contacted if necessary.

Depending on usage frequency and environmental influences, ladders must be serviced regularly. This involves cleaning, function checks of moving parts and, if necessary, cleaning.

Treat heavy soiling with warm water and commercially available cleaning agents, and dry down the ladders with a clean cloth. Solvent-based cleaning agents must not be used.

Moving parts – such as hinges, lift locks, spring bolts, etc. – are to be treated with commercially available spray grease (e.g HHS 2000) if required.

Oil must not be used for lubrication. Make sure that rungs, steps and step pads are not covered in grease or oil, or become so. If this does occur, clean the affected areas immediately; e.g. with some spirit.

Ladders made from wood must not be covered with opaque or water vapour-resistant paints.

Disposal

The packaging is to be disposed of in accordance with applicable legislation and statutory regulations.

The ladders and their packaging are not toys. There is a risk of suffocation when playing with the packaging.

At the end of its service life, the ladders must be disposed of in accordance with statutory regulations.

Since aluminium is a high-value material, this should be fed back into the recycling process.

You can find detailed information on this matter from your local municipality.

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

Check/inspection sheet for all ladder types

EN

Check sheet for the checking of steps and ladders in accordance with BetrSichV, the directions for use for steps and ladders, DGUV information sheet 208-016 (formerly BGI 694).

The time intervals for the inspections are based in particular on frequency of use, load values during use, as well as the frequency and severity of the detected deficiencies of previous inspections.

The results of this inspection are to be recorded.

Inventory no. _____

Location _____

Type of ladder

- ☐ Leaning ladder
- ☐ Standing ladder
- ☐ Rope-operated ladder
- ☐ Combination ladder
- ☐ Platform ladder
- ☐ Extending ladder
- ☐ Sectional ladder
- ☐ Step stool
- ☐ Other ☐ _____

Ladder material

- ☐ Aluminium
- ☐ Plastic
- ☐ Steel
- ☐ Stainless steel
- ☐ Wood
- ☐ Plastic / aluminium

Ladder data

- Ladder length/height _____
- Number of rungs/steps _____
- Max. load _____

	Fittings (e.g. EX-design)		
	Certification mark:		
	(Safety inspection / design checked)	☐ Yes	☐ No

Data after a repair

Ladder length/height _____

Number of rungs/steps _____

Manufacturer / supplier _____

Order no. _____

Purchase date _____

Inspection performed by _____

Responsible persons informed _____

Comment: _____

_____

_____

_____

_____

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

EN

List of the minimum parts to be checked

	1st inspection		2nd inspection	
Inspection criteria	OK	n.OK	OK	n.OK
Rungs / steps / platform				
Deformation				
Damage (e.g. cracks) / corrosion				
Connections and completeness				
Wear (platform covering, tread surface)				
Sharp edges / splinters / burrs				
Stiles/legs				
Deformation				
Damage (e.g. cracks) / corrosion				
Sharp edges / splinters / burrs				
Wear				
Protective coatings				
Fittings / joints / locks / connecting elements / rung hooks / rivets / screws / bolts				
Completeness / fixing				
Damage (e.g. cracks) / corrosion				
Wear				
Firm fitting				
Functionality				
Lubrication (mechanical parts)				
Ladder feet / rollers / end caps				
Firm fitting of the fixing / completeness				
Wear / damage				
Functionality				
Corrosion				

		1st inspection		2nd inspection	
Inspection criteria		OK	n.OK	OK	n.OK
Opening restraint device / lock					
Fixing / completeness					
Damage					
Corrosion					
Functionality in horizontal position					
Accessories					
Damage / deformation					
Functionality					
Corrosion					
Sharp edges / splinters / burrs					
Discharge capacity (for EX design)					
General					
Ladders free of impurities (e.g. dirt, paint, oil or grease)					
Marking present					
Operating instructions					
Result					
Ladder OK and ready for use					
Repair necessary					
Ladder blocked					
Ladder checked	Date				
	Name				
	Signature				
Next inspection:	Date				

EUROKRAFT pro
by KAISER+KRAFT

KAISER+KRAFT EUROPA GMBH
Presselstraße 12
70191 Stuttgart
www.eurokraft.info

Stand: 07.05.2020 I 00250.781.01.9~a